

## MEGHÍVÓ

# Álmodj, alkoss, újíts!

## Kreativitás és innováció az idegennyelv-oktatásban

### Konferencia és módszertani bemutatóórák

Pécs, 2009. szeptember 22.

Civil Közösségek Háza

További információk:

Az Európai Bizottság Magyarországi Képviselete:

[www.eu.hu](http://www.eu.hu)

EUROPE DIRECT az Európai Bizottság tájékoztatási hálózata:

[www.europedirect.hu](http://www.europedirect.hu)

ingyenesen hívható telefonvonal:

00 800 6 7 8 9 10 11

Az Európai Bizottság Fordítási Főigazgatósága:

[ec.europa.eu/dgs/translation/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/dgs/translation/index_en.htm)

Juvenes Translatores:

[http://ec.europa.eu/translation/contest/index\\_hu.htm](http://ec.europa.eu/translation/contest/index_hu.htm)

A Kreativitás és innováció európai éve:

<http://create2009.europa.eu/> és

<http://www.imagine2009.eu>

#### KAPCSOLAT:

[beata.jancsi@ec.europa.eu](mailto:beata.jancsi@ec.europa.eu)



Az Európai Bizottság  
Magyarországi Képviselete



Baranya Megyei  
Európai Információs Pont



Többnyelvűség



Kreativitás  
és innováció  
Európa 2009



Nyelvek  
Európai Napja



Fiatal fordítók  
versenye

## PROGRAM

10:00 **Köszöntő**

*GYÖRGY Gábor*, az Európai Bizottság Magyarországi Képviselőténak vezetője

**EU-többnyelvűség és fordítás – innovatív elemek a nyelvoktatásban**

*FISCHER Márta*

oktató, Pécsi Tudományegyetem Közgazdaságtudományi Kar, Terminológia és Szakfordítás Tanszék

**Ne féljünk a fordítástól! – Juvenes Translatores, az Európai Bizottság versenyé középiszkolások számára**

*MÁTYÁSSY Miklós*

osztályvezető, Európai Bizottság Fordítási Főigazgatósága, Magyar Nyelvi Osztály

**Üzleti életre nyitó világ a középiszkolai nyelvoktatásban**

*BABUS Jóna*

szakmai vezetőtanár, üzleti kommunikációs tréner, Fast Business Communications

**Egy modern eszköz a francia nyelvtanításban**

*Boris TRECHNIENSKI*

francia lektor, ELTE Francia Tanszék

12:00 **Fogadás**

16:00 **A konferencia zárása**

Moderátor: **KENÉZ Gyöző**, Team Europe

## ATELIER POUR LES PROFESSEURS DE FRANÇAIS

Kodály-terem

13:00

**Un outil innovant dans l'enseignement du français -  
présentation du portail "franciaoktatás" I.**

*Pintérné ZSIGMOND Katalin*

középiszkolai nyelvtanár, Apáczai Nevelési és ÁMK Gimnázium, Pécs

14:00

**Un outil innovant dans l'enseignement du français -  
présentation du portail "franciaoktatás" II.**

*Boris TRECHNIENSKI*

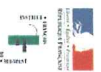
francia lektor, ELTE Francia Tanszék

15:00

**Outils et techniques dramatiques dans l'enseignement des  
langues étrangères**

*VATAI Éva*

francia nyelv- és drámatanár, Leőwey Klára Gimnázium, Pécs



## WORKSHOP FOR ENGLISH TEACHERS

Méhes-terem

13:00

**Making The Most of Teaching-Related British Council Websites - practical hints for using online materials in and outside the classroom**

*GERGELY Zita* projektmenedzser, Global English for Europe, British Council  
*BÍRÓ Ágota* projektmenedzser, Language Rich Europe, British Council

14:00

**"Blended learning" megoldások a 21. század nyelvtanulójának igényei szerint**

*Dr. SZABÓ Péter*  
nyelvpedagógus, Pearson Education

15:00

**"Friends in Hungarian". The possibilities of using multimedia in teaching English**

*MÁRCZ Róbert*  
tesztfejlesztő, ECL vizsgaközpont, Pécsi Tudományegyetem, Idegen Nyelvi Tikkárság

## WORKSHOPS FÜR DEUTSCH-LEHRKRÄFTE

Tükköterem

13:00

**Kooperatív tanulási technikák az emelt szintű érettségire való felkészítésben**

*HATOS Hajnalka*  
középiskolai német nyelvtanár, szaktanácsadó, Hatos és Társa Nyelviskola, Győr  
*MÉSZÁROS Eszter*  
középiskolai német nyelvtanár, Hatos és Társa Nyelviskola, Győr

14:00

**Neue Ansätze im Deutschunterricht für den 9-12. Jahrgang**

*SALAKTA Tünde*  
szaktanácsadó, Hueber Verlag

15:00

**Podcasting, Videocasting – neue Tendenzen zur Entwicklung der Hörfertigkeit im DaF-Unterricht**

*JASZENOVICS Sándor*  
német-angol szakos tanár, PTE Babits Mihály Gyakorló Gimnázium és Szakközépiskola, Pécs

